

Protokoll (der Forststation vorbehalten)
Protocollo (riservato alla stazione forestale)

An die zuständige
Forststation von

Alla stazione forestale
competente di

**ÄNDERUNG DES BETRIEBSLEITERS
DES BETRIEBS MIT KODEX:**

**CAMBIO DEL CONDUTTORE
DELL'AZIENDA CON CODICE:**

IT				BZ			
----	--	--	--	----	--	--	--

A. Vorhergehender Betriebsleiter / Conduttore precedente

Zuname Cognome	Vorname nome
geboren am nato/a il	in a
wohnhaft in der Gemeinde residente nel comune di	PLZ CAP
Fraktion/Str. frazione/via	Nr. n.
Tel./Mobitel. tel./cellulare	E-Mail
Steuernummer codice fiscale	
Firmenbezeichnung (im Falle einer juristischen Person) Ragione sociale (in caso di persona giuridica)	
Mw.St.-Nr. partita I.V.A.	

B. Neuer Betriebsleiter / Nuovo conduttore

Zuname Cognome	Vorname nome
geboren am nato/a il	in a
wohnhaft in der Gemeinde residente nel comune di	PLZ CAP
Fraktion/Str. frazione/via	Nr. n.
Tel./Mobitel. tel./cellulare	E-Mail
Steuernummer codice fiscale	
Firmenbezeichnung (im Falle einer juristischen Person) Ragione sociale (in caso di persona giuridica)	
Mw.St.-Nr. partita I.V.A.	

☐ Antrag auf Neuerhebung des Hofes bei der zuständigen Forststation
Richiesta di nuovo rilevamento dell'azienda presso la stazione forestale competente

C. Verfasser / CompilatoreAntrag ausgefüllt am
Data compilazionedurch
da parte di**D. Andere Angaben und Erklärungen / Altre indicazioni e dichiarazioni**

Die Antragsteller bestätigen unter eigener Verantwortung, die obigen Erklärungen in Kenntnis der Sanktionen im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, die in Art. 2bis des LG Nr. 17/1993, in geltender Fassung, vorgesehen sind, sowie in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 gemacht zu haben. Sie erklären, sich darüber bewusst zu sein, dass im Sinne des obgenannten Landesgesetzes Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der gemachten Angaben durchgeführt werden.

I richiedenti dichiarano sotto la propria responsabilità di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 2bis della LP n. 17/1993 e successive modifiche in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete, nonché di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 riguardo alle responsabilità penali. Dichiarano inoltre di essere consapevoli che in applicazione della succitata legge provinciale saranno eseguiti controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr.196/2003)**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.leg.196/2003)**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992. verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihrer Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore del Servizio veterinario provinciale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il richiedente/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrpolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Unterschrift (und Stempel) des vorhergehenden
Betriebsleiters
firma (e timbro) del conduttore precedente

Unterschrift (und Stempel) des neuen
Betriebsleiters
firma (e timbro) del nuovo conduttore

den Ämtern vorbehalten / riservato agli uffici

Forststation / Stazione forestaleÜberprüft am
Verificato in dataDurch
Da**Höfekartei / Schedario masi**Eingegangen am
Pervenuto in dataDatum der Eingabe
Data registrazione